

پريو يسوع رو جنم

هان

پرچا



مارواڙي ٻولي ۾

(In Marwari South)

پريو يسوع رو جنم هان پرچا

پريو يسوع رو جنم هان پرچا : تائيتل
مارواڙي : ٻولي
ڊيوڊ سي ڪي پبلشنگ ري موڪل سون چاپيا گيا۔ : قوتو
مارواڙي لٽريچر ٽرانسليشن پروجيڪٽ : پبلشر

Title: **The Birth of Jesus and Miraculous**
Language: Marwari-Southern
Illustrations: @1978 David C. Cook Publishing.com
Used Permission.
Publisher: Marwari Southern Literature Translation Project
Edition: First
Copies: 1000
Date: June 2016

مارواڙي ٻولي نِي لِيڪڻ پڙهڻ رِي شارو ڪئينڪه باتون:

مارواڙي ٻولي ۾ بي آڪر (آواز) هِي جڪو سنڌي ٻولي رِي (پڻي) ۾ هائي ڪونهي۔

ايڻي رِي ڪري مارواڙي ٻولي ۾ بي نوڻا آڪر ناهيا ڳيا هِي، ”ش“ هان ”ل“

شَمجهڻ رِي شارو ڪئينڪه مثالون:

ش: شاڇو، شَماچار، شاڪ، شيدو، شوشرو، شرمو، شالو۔

ل: جال، جهال، ٻال، ٻل، مياڻو، آڻو، ڪال، هوڻي، هُلي۔

فريشتون رو دنارون ني خوشي ري خبر سُٿاڻ

اُوئي ڏس ري هيڪي ميدون ۾
ڪئينڪه ڏنار رات رو آڀري ريون ري رڪالي ڪرتا پڙيا.
اُوئون ڪيڍي پرميشور رو هيڪه فريشتو آئي ايو.
پرميشور رو اُجالو اُوئون ري چوڌاري چمڪڻ لاگو
هان او تموم گهڻا پيئاجڻ لاگا.



فريشتي ڪهيو ڪه،
”تي ني پياجو
ڪيونڪه هون توني خوشي ري خبر سُٿاڻون هون،
جڪي سون سڄائي منڪ تموم گهڻا راڄي هوشي.
ڪيونڪه آڄ دائود ري شهر بيت الحم ۾
تونري شارو هيڪه مڱني داتا جايو هي،
جڪو ايشور رو چونڊيوڙو بچاوڻ آلو مسيح هان پڙيو هي.
ايئي بات رو تونري شارو اي نشون هي ڪه
تي هيڪي ٻائي ني ”بندڻي“ ۾ بادوڙو هان آهوري ۾ سوتوڙو ڏيڪشو.
ايئي سون پڇي اوچتو دنارون ني اُوئي فريشتي پيلا تموم گهڻا آڪاشي فريشتا ڏيڪيڄڻ ۾ آيا
جڪو ايشور ري ٻڌائي ڪرتا هان ايئون ڪيتا هتا ڪه، ”آڪاش ۾ ايشور ري ٻڌائي هووي هان
درتي تي اُوئون منگون ني سُڪ ملي جڪي سون او راڄي هي.“



جڏي فریشتا اُوئون سَون هوئي پاڇا آڪاش ڏیسا گیا تو ڏنار آیت ۾ کیوڻ لاگا ڪه،
 ”هالو تو بیت الحم شهر ڏیسا هالون هان آی بات جگي ري ایشور آپون ني خبر ڏيني هي،
 اُوئي ني جوئون۔“ ڏنار چیکا چیکا گیا
 اوڻ مریم، یوسف هان ٻالئي ني آهوري ۾ سوتوڙو ڏینو۔



اُوئون ني جوئڻ سَون پڇي ڏنارون ايئي بات ني مشهور ڪي
 جڪو فریشتي اُوئون ني ٻالئي ري باري ۾ سٺائي هتي۔
 جڏي منڪون ڏنارون ري باتون سٽي تو او تموم گهڻا حيرون هويا.

پريو يسوع رو پويتر سنون ليون

جڏي شجائي منڪ پويتر سنون ليتا پڙيا تو پڇي پريو يسوع پي پويتر سنون ليون.



پويتر سنون ليون شون پڇي او پرائنا ڪرڻ لاگو
تو اوئيچ تيم آڪاش ڪلي گيو
هان پويتر آتما ڪبوتر ري صورت ۾ پريو يسوع تي اُتريو
آڪاش شون هيلو هويو ڪه،
”تو مهارو پيارو ڏيڪرو هي هان هون ٿي شون تموم گهڻو خوش هون.“



پريو يسوع رو آزموتو

پريو يسوع پويتر آتما شون پريور هوئي يردن دريا شون پاچو آيو
هان پويتر آتما ري كيوڻ تي رڻ پت ۾ ريوڻ لاگو.
اوڻ چاليس ڏنن توڻي شيطون اوئي رو آزموتو ڪرتو رهيو.
ايئون ڏنن ۾ پريو يسوع ڪئين ڪونهي ڪاڌو هان پچي
جڏي اي ڏن پورا هويا تو اوئي ني تموم گهڻي بؤڪ لاگي
شيطون پريو يسوع ني ڪهيو ڪه،
”جي تو ايشور رو ڏيڪرو هي تو تو ايئي پٿرون ني حڪم ڏي
ڪه اي ٻاڻي هوئي جاوي.“ پريو يسوع شيطون ني بلتي ڏيئي ڪه،
”پويتر شاستر ۾ لڪيوڙو هي ڪه،
’انسون رگو ٻاڻي شون جيتو ڪونهي ريتو.““



پچي شيطون اوئي ني هيڪ اونچي جگها تي لي گيو
هان هيڪي گهڙي ۾ پوري دنيا را سڄائي ملڪ بتايا.
اوئي پريو يسوع ني ڪهيو ڪه،
”هون ٿني ايئي سڄي ملڪون ري حڪومت
هان مرتبو ڏينس ڪيونڪه اي سڄو ڪئينڪه مهاري هات ۾ هي.
جڪي تي مهاري مرضي هووي هي اوئي ني او سڄائي ڏيئون هون
جي تو مهني آگهي شيش نماوي تو اي سڄو ڪئينڪه تارو هوشي رو.“

اِيئي تي پريو يسوع بلتي ديني كه،
 ”پويتر شاستر ۾ لڪيوڙو هي كه
 تُو رگو پرميشور آپري ايشور آگهي شيش نما هان رگو اُوئي ري پگتي ڪر.“
 اِيئي سون پچي شيطون
 پريو يسوع ني يروشلم شهر ۾
 ايشور ري گهر ري سجون سون ماڻي جگها تي لي گيو
 هان اُوئي ني كهيو كه،
 ”جي تُو ايشور رو ڏيڪرو هي
 تو ايت سون ٿيو ڪا، ڪيونڪه لڪيوڙو هي ڪه،
 ’ايشور آپري فريشتون ني حڪم ڏيشي ڪه
 او تاري سنپال ڪري-
 او ٽني آپري هائون تي ڪٿي جهالشي ڪه تاري پگون ني پتر پي ني لاگي-“
 پڻ پريو يسوع بلتي ديني ڪه،
 ”آي پي لڪيوڙو هي ڪه
 تُو پرميشور آپري ايشور رو آزموتو ني ڪر-“



شمعون، يعقوب هان يوحنا رو پريو يسوع را چيلا هوئن

جڏي پريو يسوع پرچار ڪري هئو ڪيئو

تو اوئي شمعون ني ڪهيو ڪه،

”پيڙي ني اونڌي پوڙي ۾ لي هال-

اوت تي مچي جهالڻ ري شارو آڀرا جال هئو.“

شمعون بلتي ڏيني ڪه،

”گرو جي

مهون تو سڄي رات محنت ڪي هي

مهوني ڪئين ڪونهي هاڻي آيو-



پڻ جي ٿي ڪو هو تو هون پڙي جال هئون هون.“

جڏي شمعون هان اوئي ري سائون جال گهاتيا

تو اتري تو مچي ڦاڻي ڪه جال ٽوڻ لاڳا-

ايئي تي اوئون آڀري سائون ني جڪو پيڙي ۾ هئا

اشارا ڪري ڪهيو ڪه

مهوري مدد ڪرو، مهوري مدد ڪرو،

او آيا

هان پيئي پيڙي مچيون شون اتري تو پريجي ڪه پيڙي ٻوڏڻ لاڳي-



جڏي شمعون جڳي ني پطرس پي ڪيٽا،
 آي پرچو ڏينو تو او پريو يسوع ري پگون ۾ ڪريو
 هان ڪيوڻ لاگو ڪه،
 ”اي پريو،
 مهني شون الگا هوڻو،
 ڪيونڪه هون تو پايي منڪ هون.“



پريو يسوع رو هيگي ادرنگي ني شاجو ڪرڻ

ايشور ري قدرت پريو يسوع پيلي هتي
هان او بيمارون ني شاجو ڪرتو.
اوي تيم ڪئينڪه
منڪ هيگي آدمي ني موچي تي ڪئي آيا
جگي ني ادرنگو هتو
هان او بي ڪونهي شگهتو.



اوئون بيمار ني
پريو يسوع ڏيشا
مئين لي جاوڻ ري ڪوشش ڪي.
پڻ گهڻي رش ري ڪري
او پريو يسوع ڪڍي پڻ ڪونهي شگهيا.
پڇي او بيمار ني ڪئي اونچا گهر ماڻي لي ڪيا.



اُوئون گهر ري چت کولي
 بيمار ني جهولي ۾ گهاتي
 منگون ري بچ ۾ پريو يسوع آگهي اُتاريو-
 جڏي پريو يسوع ڏينو ڪه
 اُوئون رو اُترو وشواس هي
 تو اُوئي بيمار ني ڪهيو ڪه،
 ”ادا، تارا پاپ معاف هويا را.“



پڇي پڙيو يسوع بيمار ني

ڪهيو ڪه،

”هون تني ڪونه هون ڪه

اٺي هان آڀري جهوڻي ڪڻ

هان آڀري گهري ٻوٽو جا.“

پڇي بيمار منڪ

اوئون ري آگهي يڪدم اٺيو

هان جڪي جهوڻي ۾ او شوتوڙو هتو

اوئي ني ڪڻي

ايشور ري ٻڌائي ڪرتو

آڀري گهري ٻوٽو گيو.



پريو يسوع رو بارهي خاص چيلا چونڊڻ

پريو يسوع آڀرا بارهي چيلا چونڊيا

جڪون ني اوئي

خاص چيلا ڪري ڪهيو،

شمعون

جڪي رو نون پريو يسوع پطرس پي راڪيو،

اندرياس جڪو شمعون رو پائي هتو،

يعقوب،

يوحنا،

فليس،

برتلمائي،

متي،

توما،

حلفي رو ڏيڪرو يعقوب،

شمعون جڪي ني ڏيش رو پريمي پي ڪي هي،

يعقوب رو ڏيڪرو يهودا

هان

يهودا اسڪريوتي جڪي پچي پريو يسوع ني جهلايو.



آپري دُشمنون شون پريم

پريو يسوع كهيو كه،
”تي جكو مهاري باتون سُڻو هو،
هُون توني كونه هون كه
آپري دُشمنون شون پريم كرو
هان جكو تون شون نفرت كري هي،
اوتون شون پلائي كرو
جكو توني پتي هي
اوتون ري شارو آشيرواد مونگو،



جكو تونري بي عزتي كري
اوتون ري شارو پراتنا كرو
جي كُڻ تونري هيڪي گال تي ٿاپ هتي
تو اوي ني پيجو گال پي ڦيرائي ڏيو.
جي كُڻ تونري چادر لي
تو اوي ني آڀرو ڪميس پي لي جاوڻ ڏيو
جكو پي تون شون ڪينڪه مونگي
اوي ني ڏيو.

پريو يسوع رو صوبيدار ري نوڪر ني شاجو ڪرڻ

جڏي صوبيدار

پريو يسوع ري باري ۾ خبر سُڻي

تو اُوئي يهوديون ري ڪئينڪه موٽيرڙون ني

پريو يسوع ڪڍي ميليا

هان اُوئون ني ڪهيو ڪه،

”جائو هان اُوئي ني منت ڪرو ڪه

او آوي هان مهاري نوڪر ني مرڻ شون بچاوي.“

جڏي پريو يسوع

آي بات سُڻي تو او اُوئون منڪون پيلو بُوئو گيو.

جڏي او صوبيدار ري گهر ري گهتي تي پُگڻ آلا هتا

تو صوبيدار آڀري ڪئينڪه منڪون ني ڪئي ميليو ڪه،

”پريو ٿي تڪليف ني ڪرو

ڪيونڪه هون ايئي جهڙو پي ڪونهي

ڪه ٿي مهاري گهري آئو.



اِيئي رِي كَري
 نَكو هُون آپ نِي اِيئي جَهڙو شَمجَهُون هُون
 كِه تُون ڏيما آئون،
 پَڻ ٿي رُگو اوڻ شُون حُڪم ڪرو
 تو مهارو نوڪر شاجو هوشي رو.
 اِي بات سُڻي
 پريو يسوع تموم گهڻو حيرون هويو
 هان پاچل ڦوري
 اوئون منڪون نِي ڪيوڻ لاگو
 جڪو اوئي لاري آوتا پڙيا،
 اوئون نِي ڪهيو ڪه،
 ”هون توني شاجي ڪونه هون ڪه،
 مهِي اِترِي وشواس آلو منڪ آڀڻي
 اسرائيلي قوم ۾ ڪڏي پي ڪونهي ڏينو.“
 جڏي صوبيدار را ميليوڙا منڪ اوئي رِي گهري پاچا ڳيا
 تو اوئون صوبيدار رِي نوڪر نِي شاجو سُورو ڏينو.



پريو يسوع رو طوفون ني بند ڪرڻ

هڪ ڏن پريو يسوع هان اوئي را چيلا پيڙي ۾ چڙهيا

هان پريو يسوع اوئون ني ڪهيو ڪه،

”هالو تو ڏند ري پيلوڙي پاشي هالون“

هان او بئير هويا. جڏي او پيڙي ۾ جاوتا پڙيا

تو پريو يسوع شوئي رهيو.

تو اوئي تيم ڏند ۾ اوچتو موتو طوفون آيو.

پيڙي پوڻي شون پريجن لاگي هان او ٻوڏڻ آلا هتا.



پچي او پريو يسوع ڪڍي آيا

هان اوئي ني جگائي ڪهيو ڪه،

”گرو جي،

مهي تو ٻوڏڻ آلا هون“

ايئي تي پريو يسوع اٿيو،

طوفون هان پوڻي ني دڙڪو ڏينو

تو طوفون اوئي تيم بند هوئي گيو

هانَ تموم گهٽي ناپر هوئي گئي۔
پچي پريو يسوع چيلون ني كهيو كه،
”تونرو وشواس كيت هي؟“

چيلا پيئاجا هانَ حيرون هوئي آبت ۾ كيون لاگا كه،
”اي گن هي؟“
جكو طوفونَ هانَ پوئي ني حڪم ڏي هي
هانَ او پي اوئي ري بات مني هي۔“



پريو يسوع رو هيگي منک شون پوت کاڍ

جڏي پريو يسوع گليل ڏند ري ڪپ تي اُتريو
تو اُوئي ني شهر رو هيڪ اهڙو منک پيڙو هويو
جڪي ني پوت لاگوڙا هتا.
او ڪٿري ئي ڏنون شون ني گاپا پيرتو هان ني گهر ۾ ريتو
پڻ مڪومون ۾ ريتو.



جڏي اُوئي پريو يسوع ني ڏينو تو
رڙ ڪري اُوئي ري پگون ۾ ڪريو
هان زور شون ڪيوڻ لاگو ڪه،
”اي يسوع، ايشور را ڏيڪرا،
تارو مهني شون ڪهڙو واسطو؟
هُون ٿني منت ڪرون هون ڪه
مهني ايذا ني ڏي.“
اُوئي ايئي ري ڪري پريو يسوع ني ڪهيو
ڪيونڪه پريو يسوع اُوئي پوت ني



نڪري جاوڻ رو حُڪم ڏينو هتو۔
 پُوت اُوئي منڪ ني گهڙي گهڙي جهالتو۔
 اِئي ري ڪري منڪ اُوئي ني سُونڪَلُون
 هانَ ڏندا پيڙيون سُون بُونڊي قابو ڪرتا
 پَٽ او سُونڪَلُون ني توڙي چوڙتو
 هاند پُوت اُوئي ني رڻ پَت ۾ گيشلي جاوتو۔
 پريو يسوع اُوئي سُون پُوچو ڪه،
 ”تارو نون ڪي هي؟“
 اُوئي بلتي ڏيني ڪه، ”لشڪر“
 ڪيونڪه
 اُوئي ني تموم گهڻا پُوت لاگوڙا هتا۔
 اُوئي منت ڪري ڪهيو ڪه،
 ”مهوني سزا ري ڪڏي ۾ جاوڻ رو حُڪم ني ڏي۔“
 اوڻ جبل تي شوڙون رو هيڪ موتو ڏڻ چرتو پڙيو۔
 پُوتون ڪهيو ڪه،
 ”مهوني اُون مئين جاوڻ ڏيئو۔“
 هانَ پريو يسوع اِئوج ڪيئو۔

پُوت اُوئي مِنڪ سَنون نِڪري سُوئرون رِي دَڻ ۾ ڳيا۔
 هانَ او سُوئر جَبَل سَنون ڌڪيجتا جائِي ڏِندي ۾ بُوڌي مُوئا۔
 ڌنار آي هال جوئي
 نانا هانَ جائِي شهر هانَ آسِي پاشِي رِي مِنڪون ني آي خبر سُوئائي۔
 جگي مِنڪ سَنون پُوت نِڪريا هتا
 اُوئي پريو يسوع ني منت ڪي ڪه ’مهني تي آپ پيلو لي هالو۔‘



پڻ پريو يسوع اُوئي ني ڪهيو ڪه،
 ’هئون تُو آپري گهري جا، جائِي سُوئا ڪه
 ايشور تي سَنون ڪهڙي پلائي ڪي هي۔‘
 پچي او مِنڪ پاچو گيو
 هانَ جائِي سَجِي شهر ۾ آي مشهور ڪيو ڪه،
 ’پريو يسوع
 مهاري سارو گهڻو ڪئينڪه ڪيو هي۔‘

پريو يسوع رو يائرس ري ڏيکري ني جيتي ڪرڻ هان هيڪي بيمار لڳائي ني شاچي ڪرڻ

جڏي پريو يسوع پاچو آيو
تو منڪ اوئي ني جوئي ڏاڍا راجي هويا
ڪيونڪه سڃائي منڪ پريو يسوع ري بات جووتا هتا.
پچي يائرس نون رو هيڪ منڪ آيو
جڪو پگتي گهر رو سردار هتو.
او پريو يسوع ري پگون ۾ ڪريو هان
آپري گهري هالڻ ري منت ڪي
ڪيونڪه اوئي ري هيڪج ڏيکري
جڪي ري عمر ٻارهي برش هتي
هان او مرڻ تي هتي.



جڏي پريو يسوع يائرس ري گهري جاوڻ لاڳو
تو اوئي ري چوڌاري منڪون رو تموم گهڻو رش هتو.
اوت اوئي رش ۾ هيڪ بيمار لڳائي هتي
جڪي رو ٻارهي برشون شون لوئي بيتو.
اوئي آپري علاج ري
شارو تموم گهڻو خرچ ڪيو
پڻ ڪو پي ڊاڪٽر

اُوئي نِي ساجِي ڪري ڪونهي سَگهيو۔
 او لُگائي پريو يسوع ري لاري سون آئي
 هان اُوئي ري گاڀون ري پلي ني هات لڳايو
 تو او اُوئج تيم ساجي هوئي گئي۔
 پريو يسوع ڪهيو ڪه،
 ”مهني ڪي هات لڳايو هي؟“
 جڏي سَجون انڪار ڪيو
 تو پطرس ڪهيو ڪه،
 ”اي پريو، تموم گهڻا منڪ تونري چوڌاري ڦريوڙا هي۔
 او تون ماڻي ڪري هي۔“
 پڻ پريو يسوع ڪهيو ڪه، ”نا،
 مهني ضرور ڪي هات لڳايو هي
 ڪيونڪ مهني خبر هي ڪه مهني سون قدرت نڪري هي۔“
 جڏي لُگائي سَمجھي ڪه هون لڪي ڪونهي سَگهتي
 تو او پيڻاجتي آئي
 هان پريو يسوع ري پڳون ۾ ڪري
 هان سَجون ري روبرو سُڻايو ڪه
 ”مهني ڪيون توني هات لڳايو هان ڪيڪر يڪدم ساجي هوئي هون۔“
 پريو يسوع اُوئي ني ڪهيو ڪه،
 ”ڏيڪري جا، تاري وشواس ٿني ساجي ڪي هي
 ايشور ٿني سُڪي راڪي۔“
 پريو يسوع آيون باتون ڪرتوئي هتو تو
 پگتي گهر ري سردار سون ڪو منڪ آيا هان
 ڪهيو ڪه،
 ”تاري ڏيڪري مئي ري، همي گرو جي ني تڪليف ني ڏي۔“
 پريو يسوع آي سُڻي يائرس ني ڪهيو ڪه،
 ”گيتي ني ڪر رگو وشواس راڪ تو او بچي جاشي۔“

جڏي او يائرس ري گهري ڳو تو
 پطرس، يوحنا، يعقوب هان چوڪري ري ماما پتا سون تال
 بيجو ڪيني پي آپ پيلو گهر مئين اوڻ ڪونهي ڏينو.
 سڄائي منڪ چوڪري ري شارو روتا پڙيا
 پڻ پريو يسوع اوئون ني ڪهيو ڪه،
 ”روئون ني ڪيونڪه او مئي ڪونهي پڻ اونگاجوڙي هي.“
 ايئي تي منڪ پريو يسوع تي هاشن لاگا
 ڪيونڪه اوئون ني خبر هتي ڪه
 او مئي ري
 پريو يسوع چوڪري رو هات جهالي اوئي ني ڪهيو ڪه،
 ”ڏيڪري، اونچا ائي.“



تو او چوڪري يڪدم جيتي هوئي ائي.
 پڇي پريو يسوع حڪم ڏينو ڪه
 چوڪري ني ڪئينڪه ڪاوڻ ري شارو ڏيئون.
 ايئي پڇي ني جوئي
 چوڪري را ماما پتا
 تموم گهڻا حيرون هويا.

پريو يسوع رو پونچ هزار شون پي وديڪ منڪون ني ٻائي ڪلاوڻ

جڏي منڪون ني پريو يسوع ري خبر پڙي
تو او اوني لاري لاري بيوڻ لاگا.
اوتون ري اوڻ شون پريو يسوع شون خوش هتو
هان اوتون ني ايشور ري بادشاهي ري باتون سٿاوڻ لاگو.
جڪون ني شاجا هوڻ ري ضرورت هتي،
اوتون ني پريو يسوع شاجا ڪيئا.
جڏي ڏن آتوڻ آکو هتو
تو خاص ٻارهون چيلون آئي پريو يسوع ني ڪهيو ڪه،
”ايئون منڪون ني ميلو تو او آشي پاشي ري گون ۾ جائي
رات ري هان آري شارو ڪاوڻ پيڻ رو بندوبست ڪري
ڪيونڪه آيون ايت رڻ پت ۾ هون.“
پڻ پريو يسوع چيلون ني ڪهيو ڪه،
”تي آپ ايئي ني ڪاوڻ ري شارو ڪئينڪه ڏيئو.“



چيلون بلتي ڏيني ڪه،
”مهون ڪيڍي
تو پونچ ٻائيئون هان بيئون مچيون شون تال
پيجو تو ڪين ڪونهي.
ڪي ٿونري مرضي هي ڪه
مهي جائي شجون ري شارو
ٻائي مول ري لي ائون؟“

اُونون آي اِيئي رِي كَري كَهيو
كَيونك اوت رُوگو
آدَمي اَندازي شُون پُونچ هزار هتا.



پَچي پَرِيُو يَسوع
آپَري چِيلُون نِي كَهيو كَ،
”اِيئون مَنكُون نِي
پَنجاه پَنجاه رِي تُولُون مَر پيشالو.“
چِيلُون اِيئوج كِيئو
هانَ شَجُون مَنكُون نِي
پَنجاه پَنجاه رِي تُولُون مَر پيشاليا.

پَچي پَرِيُو يَسوع
اُوئي پُونچ باتِيئون هانَ پِيئون مَچيون نِي لي
آكاش دِيشما جويو
هانَ اُوئي رِي شارُو
ايشور رو شُكر كَري بَركت مُونگِي.

پَچي پَرِيُو يَسوع
باتِي پُونگِي

چیلون نی دینی
کہ منگون نی کاوٹ ری سارو ڈیئو۔
سجوں منگون دیئو کری ہاٹی کاڈی
هان پچی
جکو ٹکڑا بچا چیلون اوئون را ہارہی توکرا پریا۔

